



산다시 다언어 홍보지 9월호

さんだしやくしよからのおしらせ



さんだし きょうどう さんだし えきまえちよう
三田市まちづくり協働センター〒669-1528 三田市駅前町2-1 산다시 마치즈쿠리협동센터 산다시 에키마에초 2-1 669-1528

キッピーモール6階 깃피몰 6층 전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-8001 / E-mail: machizukuri_u@city.sanda.lg.jp

認定こども園、幼稚園等園児募集

2019年度の園児を募集します。

私立幼稚園、認定こども園 (1号認定子ども)

- 願書配布場所=各幼稚園で
- 願書配布=9月3日(月)~
- 願書受付=10月1日(月)~(園によって10月1日のみの場合あり)

※必ず事前に各園へ時間等を問い合わせてください。

三田市立幼稚園

- 願書配布場所=三田市教育委員会・各市立幼稚園で
- 願書配布=9月10日(月)~(土日祝を除く)
- 願書受付日・時間=10月17日(水)・18日(木) 14時30分~16時
- 受付場所=各幼稚園

※詳しくは市ホームページ・各幼稚園へ問い合わせください。

2019年4月保育所、認定こども園、小規模保育入園申込み受付

A日程【認定こども園を第1希望する2号認定子ども(3歳以上)の4月入園申込み】(ゆかりフレンズ、若草幼稚舎を除く)

※保育を必要とする理由(就労、就学等)が必要です。要件の詳細はこども支援課へ問い合わせください。

- 申込期間=2018年10月1日(月)~10月2日(火)
- 受付時間=7時~19時
- 対象=認定こども園を第1希望する2号認定子ども(2016年4月1日以前生まれ)(ゆかりフレンズ、若草幼稚舎を除く)
- 受付場所=第1希望の認定こども園

B日程【保育所・認定こども園(A日程受付以外)・小規模保育を第1希望する場合の入園申込み】について

※上記と同じく保育を必要とする理由が必要です。

- 申込期間=2018年11月1日(木)~11月30日(金) 9時~17時30分※土日祝除く
- 受付場所=こども支援課

■休日受付日=11月18日(日) 13時~17時 市役所3号庁舎 2階 会議室

【問合せ】三田市立幼稚園…学校教育課 (Gakko Kyoikuka) ☎079-559-5204

その他認定こども園・保育所等…こども支援課 ☎079-559-5073



인정 고도모엔, 유치원 등 원아모집

2019년도 유치원 원아모집을 실시합니다.

사립 유치원, 인정 고도모엔 (1호 인정 어린이)

- 원서교부장소=각 유치원
- 원서교부=9월 3일(월)~
- 원서접수=10월 1일(월)~(10월 1일 하루만 받는 곳도 있음.)

※반드시 유치원에 연락해서 시간 등을 미리 확인하시기 바랍니다.

산다시립 유치원

- 원서교부장소=산다시 교육위원회・각 시립 유치원
- 원서교부=9월 10일(월)~(토, 일, 공휴일 제외)
- 원서접수일・시간=10월 17일(수)・18일(목) 14시 30분~16시

■접수장소=각 유치원

※자세한 사항은 시 홈페이지・각 유치원에 문의하시기 바랍니다.

2019년 4월보육소, 인정 고도모엔, 소규모 보육 입학신청 접수

A 일정【인정 고도모엔이 1지망인 2호 인정 어린이(3세 이상)의 4월 입학 신청】(유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤는 제외)

※보육이 필요한 이유(취업, 취학 등)가 필요합니다.

기타 자세한 요건은 어린이지원과로 문의하시기 바랍니다.

- 신청기간=2018년 10월 1일(월)~10월 2일(화)
- 접수시간=7시~19시
- 대상=인정 고도모엔이 1지망인 2호 인정 어린이(2016년 4월 1일 이전 출생)(유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤는 제외)
- 접수장소=1지망의 인정 고도모엔

B 일정【보육소・인정 고도모엔(A 일정 접수 이외)・소규모 보육이 1지망인 어린이의 입학 신청】

※상기와 마찬가지로 보육이 필요한 이유가 필요합니다.

- 신청기간=2018년 11월 1일(목)~11월 30일(금) 9시~17시 30분 ※토, 일, 공휴일 제외
- 접수장소=어린이지원과

■휴일접수=11월 18일(일) 13시~17시

시청 3호청사 2층 회의실

【문의】

산다시립 유치원…학교교육과 ☎079-559-5204

기타 인정 고도모엔・보육소 등…어린이지원과

☎079-559-5073

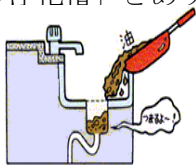


下水道の豆知識 ~ 日常の注意点及び工夫 ~

하수도에 관한 간단지식~일상에서의 주의점 및 고안~

9月10日は「下水道の日」

「下水道の日」とは、全国各地で下水道を普及させるための啓発活動が行われる日です。「下水道の日」に関連して、今回は下水道使用の注意点及び工夫について紹介します。市の汚水処理は「公共下水道」、「集落排水」、「コミュニティ・プラント」、「浄化槽」とありますが注意点は同じです。



台所での注意点と工夫

・注意点

- 野菜くずや残飯などを排水管に流すと詰まりの原因になります。三角コーナーなどで水を切り、ゴミとして出しましょう。
- てんぷら油などの油類も詰まりの原因になります。キッチンペーパーや古新聞で吸い取る、拭き取るなどして適正に処理しましょう。
- 熱湯はそのまま流すと排水管の故障の原因になります。冷ましてから流しましょう。

・工夫

- お米を研いだ後のとき汁はそのまま捨てずに庭の植木等にかけて肥料になります。工夫次第でエコロジーな生活になります。



トイレやお風呂での注意点と工夫

・注意点

- 水に溶けないティッシュペーパーや紙おむつなどは排水管の詰まりの原因になります。流すのはやめましょう。
- お風呂や洗面所では髪の毛や石鹸などの固形物が詰まりの原因になります。排水口にたまった髪の毛などはこまめに取り除きましょう。

・工夫

- お風呂の水を使用した後は排水口に流さず、ふろポンプなどから洗濯機に使用することができ、節水に役立ちます。
- 汚水はマスや排水管を通るので、みなさんが家庭で下水道を正しく使わないと、故障や事故が起こってしまいます。下水道を長く大切に利用できるよう、注意点到に気をつけ、「うつくしい水と自然環境」を守りましょう。

【問合せ】下水道課 (Gesuidoka)

☎079-559-5122 FAX 079-559-0440

9 월 10 일은 “하수도의 날”

“하수도의 날”이란 전국 각지에서 하수도를 보급하기 위하여 계발 활동을 실시하는 날입니다. 이번에는 “하수도의 날”과 관련해서 하수도 사용의 주의점 및 고안에 대해서 소개합니다. 산다시의 오수 처리는 “공공 하수도”, “집락 배수”, “커뮤니티 플랜트”, “정화조”가 있으며 주의점은 동일합니다.

부엌에서의 주의점과 고안

・주의점

- 야채 찌꺼기, 잔반 등을 배수구에 그냥 흘려 보내면 배수관이 막히는 원인이 됩니다. 거름망 등으로 물기를 없애고 일반쓰레기로 버립니다.
- 식물성 기름 등의 기름류도 배수관을 막히게 하는 원인이 됩니다. 키친 타올이나 신문지로 기름을 흡수시키거나 닦아내거나 해서 적절하게 처리합니다.
- 열탕은 그대로 흘려 보내면 배수관이 고장 나는 원인이 됩니다. 열탕을 식힌 후에 흘려 보냅니다.

・고안

- 쌀을 씻은 쌀뜨물은 그대로 버리지 말고 마당의 화분 등에 부어 주면 비료가 됩니다. 어떻게 활용하는지에 따라 자연친화적인 생활을 누릴 수 있습니다.

화장실, 목욕탕에서의 주의점과 고안

・주의점

- 물에 녹지 않는 티슈 페이퍼나 일회용 기저귀 등은 배수관이 막히는 원인이 되니 흘려 보내지 마십시오.
- 목욕탕이나 세면대에서는 머리카락이나 비누 등의 고형물이 배수관을 막히게 하는 원인이 됩니다. 배수구에 낀 머리카락 등은 자주 제거합니다.

・고안

- 목욕탕에서 사용한 욕조의 물은 배수구에 흘려 보내지 말고 사용한 물을 욕조에서 세탁기로 옮길 수 있는 전용 펌프 등을 이용하면 세탁 시 사용할 수 있기 때문에 절수에 도움이 됩니다.

오수는 저장탱크나 배수관을 통과하므로 여러분이 가정에서 하수도를 바르게 사용하지 않으면 고장이나 사고가 일어납니다. 하수도를 장기간 소중히 사용할 수 있도록 주의점에 신경을 쓰고 「맑은 물과 자연 환경」을 지킵시다.

【문의】하수도과

☎079-559-5122 FAX 079-559-0440



三田いきいきマイレージ制度が9月30日から始まりま
す

市民のみなさんが、楽しみながら健康づくりをはじめたり、継続することができるように、健康づくりでポイントを積み、様々な特典に交換できるマイレージ制度をはじめます。

■対象者=市内在住18歳以上

■実施期間=2018年9月30日～2020年2月29日

■マイレージ制度の流れ=

- (1) 市が行う健康診査やスポーツ行事への参加、ご自身で取り組んだ活動等、マイレージの対象となる活動を実践します。
- (2) 実践した内容に対して決められたポイントを、「三田いきいきマイレージ実践手帳」に記録します。
- (3) 100ポイントに達したら、2019年3月・9月、2020年3月に実践手帳を市の窓口へ提出します。
- (4) 市の窓口で実践手帳を提出し、「協賛企業サービスクーポン」か「お米券」のどちらかと交換しましょう。
- (5) 協賛企業の店舗でサービスを受けましょう。お米券は、三田米(2合)と交換しましょう。
- (6) 実施期間終了後には、ポイント達成者全員の中から抽選でボーナス特典が当たります。

■ポイントの集め方=

次の3種類からポイントを集めて、100ポイントをめざしましょう。

(1) 「健(検)診受診・イベント参加ポイント」を獲得しよう!

市や職場で受診する健(検)診、人間ドック、市が実施する保健事業やスポーツイベントに参加することで加算されます。必ず50ポイント以上集める必要があります。

(2) 「セルフ活動ポイント」で継続しよう!

自分で目標を立てて、実行することで加算されます。最大30ポイントまで集めることができます。

(3) 「ハローご近所ポイント」で交流しよう!

いきいき百歳体操など、地域コミュニティ組織や老人会が実施している健康関連の催しに参加すると加算されます。最大20ポイントまで集めることができます。

■キックオフイベントのご案内=

9月30日(日)開催の市制施行60周年記念「ファミリー・スポーツ・カーニバル」は通常イベントの倍の20ポイントが獲得できます。

【問合せ】健康増進課 (Kenkozoshinka)

☎079-559-5701 FAX079-559-5705

산다 이키이키 마일리지 제도가 9월 30일부터 시작
됩니다

시민 여러분들이 즐기면서 건강 만들기를 시작하거나 계속해서 유지할 수 있도록 건강 만들기로 포인트를 모아 여러 가지 특전으로 교환할 수 있는 마일리지 제도를 시작합니다.

■대상자= 시내 거주 18세 이상

■실시 기간= 2018년 9월 30일 ~ 2020년 2월 29일

■마일리지 제도의 절차=

- (1) 산다시가 실시하는 건강 진단이나 스포츠 행사에 참가, 스스로 도전한 활동 등, 마일리지 대상이 되는 활동을 실천합니다.
- (2) 실천한 내용에 따라 정해진 포인트를 “산다 이키이키 마일리지 실천수첩”에 기록합니다.
- (3) 100포인트에 도달하면 2019년 3월·9월, 2020년 3월에 실천수첩을 산다시의 담당창구에 제출합니다.
- (4) 산다시의 담당창구에 실천 수첩을 제출하고 “협찬 기업 서비스 쿠폰” 또는 “쌀 교환권” 중에 하나로 교환합니다.
- (5) 협찬 기업의 점포에서 서비스를 받으시다. 쌀 교환권은 산다쌀(2홉)로 교환합니다.
- (6) 실시 기간 종료 후에는 포인트 달성자 전원 중에서 추첨을 통해 보너스 특전이 주어집니다.

■포인트 수집 방법=

다음 세 종류에서 포인트를 모아 100포인트를 목표로 합니다.

(1) “건강검진·이벤트 참가 포인트”를 획득합니다.

산다시나 직장에서 받는 건강검진, 종합검진, 산다시가 실시하는 보건 사업이나 스포츠 이벤트에 참가하면 가산됩니다. 반드시 50포인트 이상 모을 필요가 있습니다.

(2) “셀프 활동 포인트”로 계속합니다

스스로 목표를 세우고 실행하는 것도 가산됩니다. 최대 30포인트까지 모을 수 있습니다.

(3) “헬로 고킨조 포인트”로 교류합니다.

이키이키 100세 체조 등 지역 커뮤니티 조직이나 노인회가 실시하고 있는 건강 관련 행사에 참가하면 가산됩니다. 최대 20포인트까지 모을 수 있습니다.

■키오프 이벤트 안내=

9월 30일(일)에 개최하는 시제 시행 60주년 기념「패밀리 스포츠 카니발」은 통상 이벤트의 두 배인 20포인트를 획득할 수 있습니다.

【문의】건강증진과

☎079-559-5701 FAX079-559-5705



9月の地域防災訓練案内

災害が起こった時に地域の人同士が助け合うことができるように、地域で防災訓練を行っています。災害時の避難などについて学びます(内容は地域によって異なります)。

自分の地域の訓練に積極的に参加しましょう!

■有馬富士区自主防災会

9月9日(日) 10:00-11:00 有馬富士区集会所

■狭間が丘3丁目自治会

9月9日(日) 10:00-11:00 狭間が丘3丁目児童公園

■狭間が丘4丁目自治会

9月9日(日) 9:30-11:30 狭間が丘4丁目児童公園

■虫尾区

9月9日(日) 11:50-13:00 虫尾区公会堂

※天気などの都合で中止になる場合があります。

※不明な点は、下記に問い合わせてください。

【問合せ】消防本部 予防課(Syoubohonbu Yoboka)

☎ 079-564-0119 FAX 079-563-1230

味噌づくり

■日時=11月~2019年4月の設定日(3日または4日コース)

公開抽選により作業日程を決定

■料金=米1斗(15kg)につき1,300~1,400円

米、大豆、塩は持参

■抽選日時=10月2日(火) 9時30分~ 代表者または代理人出席要

【問合せ】9月15日消印有効、代表者の必要事項、メンバー全員の名前、作りたい量(米1斗単位)を往復はがきで 〒669-1342 四ツ辻1129-1 ふれあいと創造の里(Fureaitosozonosato)

月曜休み ☎079-568-4000 FAX079-560-7013

外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。

相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

■日時=毎月第2水曜日と第4土曜日

10時30分~12時30分

★9月は12日(水)、22日(土)です。

■場所=まちづくり協働センター(電話相談も可能。)

■対応言語=日本語、中国語、英語

(その他の言語は、事前に相談してください。)

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10時~17時 ☎ 079-559-5164 火曜休

Email kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



9월의 지역방재훈련 안내

재해 발생시 지역주민이 서로 도울 수 있도록 지역방재훈련을 실시하고 있습니다. 재해시의 피난에 대해 배웁니다(내용은 지역에 따라 다릅니다). 거주하고 있는 지역훈련에 적극적으로 참가합시다!

■아리마후지구 자주방재회

9월9일(일) 10:00-11:00 아리마후지구 집회소

■하사마가오까3초메 자치회

9월9일(일) 10:00-11:00 하사마가오까3초메 아동공원

■하사마가오까4초메 자치회

9월9일(일) 9:30-11:30 하사마가오까4초메 아동공원

■무시오구

9월9일(일) 11:50-13:00 무시오구 공회당

※당일 날씨 등 상황에 따라 취소될 수 있습니다.

※문의사항은 아래로 연락하시기 바랍니다.

【문의】소방본부 예방과

☎ 079-564-0119 FAX 079-563-1230



된장 만들기

■일시=11월~2019년4월의 설정일(3일 또는 4일 코스)

공개 추첨에 의하여 작업 일정을 결정

■요금=쌀1두(15kg) 당 1,300~1,400엔

쌀, 대두, 소금은 지참

■추첨 일시=10월2일(화) 9시30분~ 대표자 또는 대리인 출석이 필요

【문의】9월15일 소인 유효, 대표자의 필요 사항 멤버 전원의 이름, 만들고 싶은 양(쌀1두 단위)을 왕복 엽서로 〒669-1342 요쓰쓰지 1129-1 후레아이(교류)와 창조의 마을

월요일 휴무 ☎079-568-4000 FAX079-560-7013

주민을 위한 「종합 상담 창구」

일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담에 부담없이 이용하십시오.

상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 지킵니다.

■일시=매월 제2수요일과 제4토요일

10시30분~12시30분

★9월은, 12일(수), 22일(토)입니다.

■장소=산다시 마찌즈쿠리 협동 센터

(전화 상담도 가능)

■대응 언어=일본어, 중국어, 영어

(다른 언어는 사전에 상담하십시오.)

【문의】국제교류 플라자

10시~17시 ☎ 079-559-5164 화요일 휴무

이메일 kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

